FREE

buletin Mutiara

Competency Accountability Transparency

May 2012: Issue 2/05

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

# "A lady of grace and dignity"

Chief Minister Lim Guan Eng handing over the Penang state flag to Toh Puan's second son, Lim Chien Cheng while Penang State Secretary, Datuk Farizan Darus and the Exco members look on.

Pix by **Alissala Thian**

TOH Puan Goh Sin Yeng, wife of the late Tun Lim Chong Eu passed away on 29 May, 2012 at the age of 93. She died a day after Tun Lim's birthday. Tun Lim passed away a year and half ago.

She was described as 'a lady of grace and dignity' by Chief Minister Lim Guan Eng. He said, "On behalf of the Penang state government, we extend our deepest condolence for the loss of Toh Puan. Penangites will remember her as a lady of grace and dignity. We mourn her passing and her loss is felt not only by the family but by all Penangites."

CM Lim, his wife Betty Chew, DCM I Mansor Othman, Exco members Phee Boon Poh, Lydia Ong, Lim Hock Seng, Law Heng Kiang, Abdul Malik Kassim and Penang State Secretary Datuk Farizan Darus paid their last respects at the late Toh Puan's house. They also spent some time consoling Toh Puan's children and grandchildren.

CM Lim handed over the Penang flag to Lim Chien Cheng, Toh Puan's second son. "As a token of respect, the Penang state government gives this flag to your family to be placed at her coffin during the funeral."

On 2 June 2012, six Assemblymembers - Lim Hock Seng, Phee Boon Poh, Teh Yee Cheu, Ng Wei Aik, Koay Teng Hai and Koid Teng Guan solemnly laid the Penang state flag on Toh Puan's coffin before the hearse left the family home.

# Germans to celebrate Unification Day in Penang

ON 6 May 2012 Chief Minister Lim Guan Eng joined the German community in Malaysia to celebrate the 50th anniversary of the Malaysian-German Society in Penang.

The German Ambassador to Malaysia, His Excellency Dr Gunter Gruber also announced that for the first time, the German Unification Day which falls on October 3rd will be held in Penang.

CM Lim welcomed the good news and said this is an achievement for Penang. "It is very appropriate because Penang is listed as more liveable than Kuala Lumpur by ECA", CM Lim told the press.

H.E. Dr Gruber added, "This is a testimony to the business community in Penang which is very happy for all the support its members have in Penang. To honour the hardwork of the business community in Penang, we will hold the German Unification Day here".

From left to right - Consul-General of Germany Dato' Herbert Weiler, CM Lim Guan Eng and German Ambassador to Malaysia, His Excellency Dr Gunter Gruber .

CM Lim with the founding member of Malaysian-German Society Peter Hutz and German Ambassador to Malaysia - His Excellency Dr Gunter Gruber.

## ANNOUNCEMENT

Applications for Student Registration Assistance to Public Institutes of Higher Learning for 2012/2013 post SPM Diploma / Equivalent Academic Session

Applications for Student Registration Assistance to public institutes of higher learning for 2012/2013 Post SPM Diploma / Equivalent academic session is open from 17 May 2012 to 16 June 2012.

The applicants must submit supporting documents as per the checklist to the relevant District and Land Office within 2 weeks from the date of online submission or by 16 June 2012.

Applicants are required to comply with the stipulated conditions. The applications will not be considered if conditions are not adhered to.

Applications can be made through http://ibita.penang.gov.my


## BULETIN MUTIARA

Level 47, Komtar
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email : suaracat@gmail.com

**EDITORIAL**

**Editor-in-Chief:**
Yap Lee Ying

**Editor (English)**
Albert Benedict Manikam

**Assistant Editors :**
Tam Poh Guek (Chinese)
D. Bhavaneswari & N. Senthil Kumar (Tamil)
Chan Lilian (English)

**Writer (English) :**
Danny Ooi

**Photographers :**
Chan Lilian, Law Suun Ting,
Mohd. Hafiz Tajudin and Alisssala Thian

**Graphic Designers :**
Loo Mei Fern, Idzham Bin Ahmad

# Fun English Camp

Story by **Danny Ooi**, Pix by **Law Suun Ting**

A tutor from PELLTA explaining to students the details of the workshop.

(From right) Datuk Abdul Halim Hussain, YB Betty Chew and Tan Lean Kee discussing some pointers before the start of the programme.

YB Betty Chew addressing the students during the programme launch.

THE MPPP Community Hall in Balik Pulau was a hive of activity when some 70 students participated in the Fun English Camp 2 on May 29, 2012.

The Camp organised by Pertubuhan Wanita Mutiara (PWM) was specially designed for the students to enhance their command of English Language.

The 3-day activity- based programme included Reading and Writing Skills, Vocabulary Building, Critical Thinking Skills, Choral Speaking, Preparing Props and Presentation.

It was officially opened by the President of Pertubuhan Wanita Mutiara, Betty Chew.

Also present were Penang State Speaker, Datuk Abdul Halim Hussain, Event Manager, Tan Lean Kee and instructors from Penang English Language Teachers Association (PELLTA).

Betty who is the wife of CM Lim Guan Eng said she hoped the participants would have fun while learning to improve their command of English and cultivate team - work during the 3-day programme.

"Besides Bahasa Malaysia, it is important for all students to learn English as it is an international language and will be very useful when they go overseas," she said.

Betty said as Penang is gearing itself to be an International City, it is vital for all Penangites to learn English, so they can interact with tourists from foreign countries.

Tan Lean Kee said the programme was first held last year.

"I hope by this programme children from Balik Pulau schools will benefit by participating actively and working as a team."

Datuk Abdul Halim Hussain said it is always an advantage for students to be able to speak few other languages apart from their mother tongue.

He said through the Fun English Camp programmes, Pertubuhan Wanita Mutiara hopes to raise the standard of English in Balik Pulau to be at par with that of George Town.

"We also plan to organise monthly art classes in the near future and are looking for teachers to set up the classes."

Some of the students listening to instructions during the workshop.

# Air Putih residents happy with their YB

CHIEF Minister Lim Guan Eng who is also the Assemblymember of Air Putih wears many hats which include being the Member of Parliament for Bagan. However, with capable, efficient and dedicated DAP members and staff members who serve the constituency, the people in Air Putih are happy with their YB.

Albeit busy with his official work as the Chief Minister of Penang, CM Lim found time to join the neighbourhood in Medan Lumba Kuda for a game of basketball. He was there recently with his wife, Betty Chew Gek Cheng and his youngest son. About 100 residents from the nearby residential area greeted their YB and were thrilled to see him shooting a few balls with the youths.

The upgraded basketball court and recreation park costing RM25,000 will provide the youths, elderly and children in the area with an excellent and healthy park to exercise. The cost was partially funded by Air Putih constituency and a corporate company under the Corporate Social Responsibility (CSR) program.

Residents around the Medan Lumba Kuda area are especially glad that their neighbourhood rarely experiences flash floods which they used to have. Prior to 2008, the area was well-known to get flash floods that rise very high. Due to extension of the monsoon drains and proper drainage carried out by Penang Pakatan Rakyat State Government, people can now sleep peacefully whenever it rains.

**Assemblymember of Air Putih, CM Lim Guan Eng playing basketball with the residents of Air Putih at the upgraded basketball court in Taman Lumba Kuda.**

# No more styrofoam food containers in Penang island

THE International Agency for Research on Cancer, an extension of the World Health Organization has evidence that Styrene is possibly carcinogenic to humanbeings (Group 2B). This cancer causing agent is in polystyrene or styrofoam food containers, according to Penang Municipal (MPPP) Councillor, Ong Ah Teong.

"In view of the risk and to protect our future generations from the danger, MPPP has imposed a ban on the use of polystyrene food containers in Penang island. This will be carried out in stages. We will give some grace period for the suppliers and food operators to phase out the use of polystyrene food containers and also provide time for public awareness," Ong told Buletin Mutiara.

In fact, Phase One ban which was started in July 2010 was imposed on hawkers at the MPPP Complexes. Phase Two launched in early 2011 covered a wider scope of night markets, temporary hawker sites and other privately run food outlets.

In Phase Three, MPPP is stricter and is adopting more effective methods. The ban now includes all suppliers, sundry shops, hypermarkets and other shops from selling polystyrene food containers. The ban started on May 1st, 2012. However they are given until August, 2012 to phase out and stop selling and using them.

The ban now includes the use of polystyrene at all restaurants, coffee shops, coffee houses, fast food outlets and canteens in colleges and universities as well.

Ong reminded that MPPP is serious in protecting the people and the environment. MPPP will start issuing notices from August to November, 2012 for those who do not adhere to the ruling. The notices will be issued under the Local Government Act 1976, section 107 (2).

So, what can be done if the outlets and suppliers do not follow the rule? Ong warned, "MPPP can revoke their licences from November 2012. In Phase One and Phase Two stages, less than 5% of the food outlets did not adhere to the ruling. Some of them were misled by the coloured containers, thinking that those were the approved ones."

Buletin Mutiara met one hawker selling Hakka Noodles (a mixture of dry noodles and 'yong tau foo' soup), Loh Song Chin, 51 at Air Itam. Loh and his wife supported the move to ban the use of polystyrene food containers and recommended that people start to use tiffin carriers again.

**Hawker Loh Song Chin recommends people to start using the tiffin carriers to pack their food.**

**Councillor Ong Ah Teong showing some of the banned polystyrene food containers.**

# MPs urge Federal Government for better transportation system

Story by **Danny Ooi**

PENANG Local Government and Traffic Management Committee chairman Chow Kon Yeow said the present system where the Federal Government resolved the transport problems in Penang was no longer tenable.

" It sounds ridiculous to the outside world that a Federal Government would decide on the bus routes as well as managing garbage collection of another town. It is a reality that Malaysians are grappling with daily," he added.

**Chow Kon Yeow (centre) with Jeff Ooi (right) and Liew Chin Tong showing the Transportation Master Plan.**

Chow said among some of the short-term arrangements proposed by the Penang State Government are the acceptance of directors in Rapid Penang Sdn Bhd as nominated by the State Government and bus route-planning by the state and local authorities.

"Besides that, the Federal Government should also provide incentives for the park and ride scheme.

"It should explain on the promises made in the 10th Malaysia Plan to deliver 200 new buses to Rapid Penang and the current status of Penang Outer Ring Road," he told reporters on May 22 at KOMTAR.

Also present were Jelutong MP Jeff Ooi Chuan Aun and Bukit Bendera MP Liew Chin Tong.

Chow also urged the Federal Government to complete the long over due Teluk Kumbar - Genting upgrading project which has been going on for more than seven years.

Bukit Bendera MP Liew Chin Tong said the country needed an overhaul of its transport governing structure in an attempt to change the transportation system in Penang.

"The decentralisation of transportation governance must be executed with necessary funding from the Federal Government," he added.

## Contented squatters happy with Pantai Jerejak YB

Pix and story by **Danny Ooi**

**Part of the land earmarked for the housing project.**

SOME 150 house - owners in Kampung Sungai Nibong, Penang, who were affected by the housing development project which started in 2006 are now a happier group.

Thanks to Pantai Jerejak ADUN YB Sim Tze Tzin and housing developer JKP Sdn Bhd, the house - owners are finally compensated with one unit of a 750 sq ft low cost apartment each.

The compensation exercise which started in November 2007 encountered numerous problems and was disrupted on four occasions.

**3-storey shop lots.**

"Upon request of the affected house - owners, the management of JKP Sdn Bhd has agreed to build 750 sq ft low cost apartments compared to the standard 650 sq ft ones," YB Sim told reporters during his visit to the housing project area.

Also present were the senior engineer of JKP Sdn Bhd, Hafiz Zaki and Kampung Sungai Nibong Village Community Chairman, Idrus Osman.

**YB Sim Tze Tzin (sixth from right) , Hafiz Zaki (fourth from right) and some of the affected house-owners looking at the housing plan for Kampung Sungai Nibong.**

YB Sim went on to say that the affected house - owners are now contented as they are each compensated with a unit of low cost apartment. Besides this, they are also given the option to purchase another unit of the low cost apartment.

The affected house - owners were formerly staying in 50-year-old wooden houses.

The housing project encompasses an area of 9.3 acres of land. It involves two phases of construction and comprises 340 units of medium cost apartments, 160 units of low cost apartments, 33 units of double- storey houses and 12 units of 3- storey shop lots.

# MCCBCHST voices concerns on religious issues

Story and pix by **Chan Lilian**

ON 14 May, 2012 members of the the Malaysian Consultative Council of Buddhism, Christianity, Hinduism, Sikhism and Taoism (MCCBCHST) Penang Branch paid a visit to the Chief Minister at his office to voice their concerns over the various matters that have plagued the State.

The Chairman of MCCBCHST Penang Branch, Bishop Antony Selvanayagam said MCCBCHST strongly objected to the demolition of the Sri Muniswaran Hindu Shrine on 20 April 2012 at Prai Bulk Cargo Terminal by Penang Port Sdn Bhd without any demolition notice pasted at the shrine.

The demolition of the 40-year Hindu shrine had hurt the feelings of the Hindu community. Bishop Antony said, "It is disrespectful of the fundamental constitutional rights of freedom of worship. To assuage the feelings of the Indian community, MCCBCHST urged Penang Port Sdn Bhd Chairman Dato' Seri Hilmi Bin Yahya and the Penang Port Commission Chairman Datuk Seri Dr Chua Soi Lek to make a full and unconditional apology to the Hindu community."

The entourage from MCCBCHST also showed their support to CM Lim whose private residential home was invaded by Perkasa a few days earlier. Bishop Selvanayagam condemned the abuse of Hindu funeral rituals carried out by Perkasa. Perkasa had put a wreath, similar to Hindu pratice around CM Lim's photo and hung it at his gate.

"It is most inappropriate and disrespectful to the Hindu religion for Perkasa to misuse Hindu funeral rituals, when they are not themselves Hindus. It is repulsive to conduct this act on the Chief Minister's home with his family members inside," the Chairman for MCCBCHST Penang Branch said.

**Deputy CM II Prof. P. Ramasamy, CM Lim, Bishop Antony Selvanayagam and Exco Member Abdul Malik Kassim.**

**Brief information on MCCBCHST**

Established in 1983, it is dedicated to the promotion of goodwill, harmony and unity amongst all Malaysians irrespective of creed, religion, race, culture or gender. Round-table dialogue is its principal and preferred means to resolve potential conflicts arising from differences in a plural society. MCCBCHST believes that there can be Unity in Diversity. Many Faiths, One Nation is their vision for Malaysia

The aims are :

(a) To promote understanding, mutual respect and co-operation between people of different religions.

(b) To study and resolve problems affecting all inter-religious relationships.

(c) To make representations regarding religious matters when necessary.

(d) To advance and promote the religious, cultural, educational and social rights and interests of the religious bodies.

# Sabahans told of Penang's successes

CHIEF Minister Lim Guan Eng flew to Sabah to join Sabahans at Pesta Kaamatan in Loyang, Kota Kinabalu. The dinner organised by DAP Sabah was to celebrate the annual Harvest Festival on 28 May 2012.

CM Lim brought with him success stories of Penang Pakatan Rakyat State Government and told Sabahans, " The good governance in Penang State has shown that a people-centric government can make us No. 1 in terms of investment and also the most liveable city in Malaysia. If Penang can do it, with Sabah's wealth of natural and human resources, Sabah can also be clean, green, safe and healthy. You just need the courage to change. Change shall set you free!" Thunderous applause from the dinner guests shows that Sabahans are ready for change.

In his fiery speech, CM Lim also said, "Sabah is amongst the rich states in Malaysia but also the most corrupt state as shown by the highest poverty rate in Malaysia. The time has come for Sabahans to be treated with respect and be allowed to live with dignity!"

He shared many of Penang's policies, welfare programs and examples set by the State with the Sabahans. He added, "DAP also proposes to provide a RM1 billion Sabah Endowment fund that delivers 3Es of building human talent by providing education opportunities, uplifting the economic livelihood of native Sabahans and ending poverty. This Endowment fund would give cash handouts to the poor, provide equal economic opportunities, offer scholarships to the needy and install free wifi in public places not just in towns but also in villages. Penang has provided free wifi in public places throughout Penang. If Penang can do it, so can Sabah."

**CM Lim joining Sabah DAP leaders at the Harvest Festival in Sabah.**

# "No 'cables' but the computer cable"

CHIEF Minister Lim Guan Eng has often made a joke that in the Pakatan Rakyat State Government in Penang, no one has to use the 'cable' in business. He is referring to the network or connections to keypersons or top leaders that are often used by businessmen to secure contracts. In the PR State Government CAT governance of Competency, Accountability and Transparency, open tenders are practised. One just needs the computer cable to log on to the State websites to participate in the open tenders.

CM Lim has rebuked false accusations made by Barisan Nasional that Penang PR state government is the darling of developers at the expense of the public, especially those who need public housing.

Below is the full press statement by CM Lim with facts and statistics and also the announcement of 38,000 units in affordable housing. 18,000 affordable housing are proposed by the state government through state agency Penang Development Corporation(PDC) and the private sector is expected to contribute another 20,000 units in affordable housing.

Chief Minister Lim Guan Eng at the Ground Breaking Ceremony in Batu Kawan.

An artist impression of the Batu Kawan affordable housing project.

***Press Statement By Penang Chief Minister Lim Guan Eng In Komtar, George Town On 29.5.2012.***

Facts have disproved BN's claims that the Penang PR state government is the darling of developers at the expense of the public, especially those who need public housing. This can be shown by the number of stop-work orders issued by both Penang Municipal Council (MPPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) over the four years before and after 2008.

Under PR, MPPP issued 259 stop-work orders from 2008 till 2012, which is nearly 7 times more than the 38 stop-work orders issued for the same period between 2004-2007 under BN. MPSP issued 11 stop-work orders from March 2008 until 2012 May whereas not a single stop-work order was issued from 2003 till March 2008.

If given a choice, some developers would prefer the BN government which rarely issued stop-work orders, especially in MPSP where not a single stop-work order was issued. The huge increase in the number of stop-work orders issued proves that the PR Penang state government is more stringent in upholding the rule of law, demanding strict compliance with technical requirements and more unforgiving than BN.

However, I would like to stress that the PR state government is business-friendly. Penang welcomes all investors and businessmen provided they comply and obey the rules. There is no culture of corruption in Penang, open competitive tenders are practiced and technical know-how is preferred over technical know-who. There is no point in trying to claim a close relationship with the EXCO or even the Chief Minister as rules are more important than any "friendship" with state leaders.

Further, BN's claims that the price of property in Penang has risen because the state government has increased land premiums is false as the Penang Land Office has maintained the land conversion rates at the same percentage rates as the previous BN state government. Property prices are determined by market forces of supply and demand and public confidence in the state government. No government in the world, including China and US, can force the property market to rise or fall in value.

The Penang state government has acknowledged the rise in property prices due to rising public confidence in the CAT administration of competency, accountability and transparency, which has resulted in record budget surpluses yearly and also a record debt reduction of 95%. To ensure that there are sufficient affordable housing, the state government has allocated a RM500 million for it. This is the largest amount for affordable housing allocated by any state government in Malaysia. Under Phase 1 of the affordable housing programme, 12,000 units will be built in Batu Kawan, Seberang Perai Selatan. Phase 2 in the remaining four districts around Penang will see another 6,000 units of affordable housing being built.

Apart from the total 18,000 affordable housing proposed by the state government through state agency Penang Development Corporation (PDC), the private sector is expected to contribute another 20,000 units in affordable housing. Like the Federal government through Syarikat Perumahan Negara Berhad (SPNB) , the State Government does not build any low-cost and low-medium cost house, but leaves it to PDC. From 2008, PDC had built 3,806 units whilst the private sector had built 7,790 units which is a total of 11,596 units.

There is an element of double-standard from BN which does not highlight that a bungalow unit in Johor Iskandar costs RM 3 million and is bought by foreigners, including Singaporeans. Unlike in Johor, Penang has boldly taken the lead by imposing a limit of all property purchases by foreigners in Penang to above RM1 million and landed properties in Penang island to above RM2 million beginning 1 July 2012.

***LIM GUAN ENG***

buletin Mutiara

| Nama ADUN | No Tel/ No Faks |
|---|---|
| **AIR PUTIH**<br>YAB Tuan Lim Guan Eng<br>limguaneng@penang.gov.my | (T) 04 - 829 0614 |
| **PENANTI**<br>YB Dato' Mansor Othman<br>mansor@penang.gov.my | (T) 04 - 522 1463<br>(F) 04 - 522 1463 |
| **PERAI**<br>YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy<br>ramasamy@penang.gov.my | (T) 04 - 650 5134<br>(F) 04 - 261 8715 |
| **PADANG KOTA**<br>YB Chow Kon Yeow<br>chowkonyeow@penang.gov.my | (T) 04 - 226 0218<br>(F) 04 - 228 8514 |
| **BATU MAUNG**<br>YB Abdul Malik Abul Kassim<br>abdmalik@penang.gov.my | (T) 04 - 626 1968<br>(F) 04 - 626 5496 |
| **BAGAN JERMAL**<br>YB Lim Hock Seng<br>limhockseng@penang.gov.my | (T) 04 - 331 7175<br>(F) 04 - 331 7175 |
| **BATU LANCHANG**<br>YB Law Heng Kiang<br>lawhengkiang@penang.gov.my | (T) 04 - 282 6419<br>(F) 04 - 282 6419 |
| **SUNGAI PUYU**<br>YB Phee Boon Poh<br>pheeboonpoh@penang.gov.my; pheeboonpoh@yahoo.com | (T) 04 - 262 0860<br>012 - 480 5495<br>(F) 04 - 261 8745 |
| **BUKIT TAMBUN**<br>YB Law Choo Kiang<br>lawchookiang@penang.gov.my | (T) 04 - 588 0818<br>(F) 04 - 588 0885 |
| **AIR ITAM**<br>YB Wong Hon Wai<br>wonghonwai@penang.gov.my | (T) 04 - 828 0926<br>(F) 04 - 828 0926 |
| **BERAPIT**<br>YB Ong Kok Fooi<br>ongkokfooi@penang.gov.my | (T) 04 - 530 8476 |
| **DATO' KERAMAT**<br>YB Jagdeep Singh DEO<br>jagdeepsinghdeo@penang.gov.my | (T) 04 - 226 2464<br>(F) 04 - 227 2464 |
| **PANTAI JEREJAK**<br>YB Sim Tze Tzin<br>simtzetzin@penang.gov.my | (T) 019 - 443 2088<br>(F) 04 - 641 3088 |
| **MACHANG BUBOK**<br>YB Dato' Tan Hock Leong<br>hltan@penang.gov.my | (T) 04 - 552 1366<br>(F) 04 - 552 1366 |
| **TANJONG BUNGAH**<br>YB Teh Yee Cheu<br>dappenang.cagw.teh@gmail.com | (T) 017 - 472 9990<br>(F) 04 - 228 8514 |
| **JAWI**<br>YB Tan Beng Huat<br>tanbenghuat2000@yahoo.com | (T)04 - 598 1877<br>(F)04 - 598 1877 |
| **PENGKALAN KOTA**<br>YB Keng Ee<br>dappengkalankota@gmail.com | (T)04 - 250 1521<br>04 - 2501522<br>(F)04 - 2501523 |
| **BAGAN DALAM**<br>YB Tanaseharan a/l Autheraphy<br>atana@first.net.my | (T) 04 - 538 1162<br>(F) 04 - 537 1163 |
| **KEBUN BUNGA**<br>YB Ong Khan Lee<br>jason_okl@yahoo.com | (T) 04 - 818 2008<br>(F) 04 - 818 2008 |
| **SUNGAI BAKAP**<br>YB Hj. Maktar Hj. Shapee<br>adunan.dunsgbakap@yahoo.com | (T) 04 - 582 7549<br>(F) 04 - 582 8648 |
| **KOMTAR**<br>YB Ng Wei Aik<br>ngweiaik@penang.gov.my; nweiaik@gmail.com | (T) 04 - 227 0215<br>(F) 04 - 227 8215 |
| **PADANG LALANG**<br>YB Tan Cheong Heng<br>michael@dappenang.com.my | (T) 04 - 502 5071<br>(F)04 - 508 9711 |
| **PAYA TERUBONG**<br>YB Yeoh Soo Hin<br>clementyeoh@hotmail.com | (T) 04 - 229 2105<br>(F) 04 - 226 2550 |
| **PULAU TIKUS**<br>YB Koay Teng Hai<br>koaytenghai@gmail.com | (T) 04 - 226 3227<br>(F) 04 - 226 3227 |
| **PERMATANG PASIR**<br>YB Dato' Hj. Salleh Man<br>adunptgpasir@gmail.com | (T) 04 - 398 4226<br>(F) 04 - 398 4226 |
| **BUKIT TENGAH**<br>YB Ong Chin Wen<br>pkrbkttengah@gmail.com | (T) 04 - 508 3977<br>(F) 04 - 508 3677 |
| **SUNGAI PINANG**<br>YB Koid Teng Guan<br>tgkoid@gmail.com | (T)010 - 464 3308<br>(F) 04 - 282 8322 |
| **BATU UBAN**<br>YB Raveentharan a/l Subramaniam<br>raveenkeadilan@gmail.com | (T) 04 - 659 6007<br>(F) 04 - 658 6007<br>04 - 2628188 |
| **SERI DELIMA**<br>YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji<br>rsnrayer@gmail.com | (T) 04 - 659 5611<br>(F) 04 - 659 5611 |
| **DAP PENANG HQ**<br>dappg@streamyx.com | (T) 04 - 228 8482<br>04 - 227 1397<br>04 - 227 7068<br>(F) 04 - 228 8514 |

| NAMA ADUN | No Tel/ No Faks |
|---|---|
| **PENAGA**<br>YB Dato' Haji Azhar Ibrahim | (T) 04 - 310 3100<br>(F) 04 - 323 8017 |
| **BERTAM**<br>YB Hajah Zabariah Wahab | (T) 04 - 575 8670 |
| **PINANG TUNGGAL**<br>YB Dato' Haji Roslan Saidin | |
| **PERMATANG BERANGAN**<br>YB Haji Shabudin Yahya | (T) 04 - 573 4630<br>(F) 04 -570 1997 |
| **SUNGAI DUA**<br>YB Dato' Haji Jasmin Mohamed | (T) 04 - 575 7454 |
| **TELOK AIR TAWAR**<br>YB Dato' Hjh. Jahara Hamid<br>jahara.hamid@gmail.com | (T) 04 - 351 3675<br>(F) 04 - 351 4389 |
| **SEBERANG JAYA**<br>YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah<br>arif@arifshah.com | (T) 04 - 398 0185 |
| **SUNGAI ACHEH**<br>YB Dato' Mahmud Zakaria<br>datomahmud@umpangroup.com.my | (T) 04 - 593 3100<br>(F) 04 - 593 9529 |
| **BAYAN LEPAS**<br>YB Syed Amerruddin Dato' Syed Ahmad | |
| **PULAU BETONG**<br>YB Sr. Haji Muhamad Farid Saad | |
| **TELUK BAHANG**<br>YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya | (T) 04 - 866 1760<br>(F) 04 - 866 1821 |

| PEGAWAI PENYELARAS KADUN | No Tel/ No Faks |
|---|---|
| **PENAGA**<br>Hj Rosidi Bin Hussain<br>albertami@yahoo.com<br>019-4704 800 | (T) 04 - 575 6577<br>04 - 575 8578<br>(F) 04 - 575 8578 |
| **BERTAM**<br>Asrol Sani Bin Abdul Razak<br>asrolsani2006@gmail.com | (T) 013 - 580 6981 |
| **PINANG TUNGGAL**<br>Muhasdey Muhamad<br>hadiputra78@yahoo.com | (T) 019-437 2887 |
| **PERMATANG BERANGAN**<br>Arshad Bin Md Salleh<br>arshad.salleh@yahoo.com | (T) 019 - 510 2633 |
| **SUNGAI DUA**<br>Mohd. Fahmi Abd. Wahab<br>krisoft.engineer@yahoo.com | (T) 04 - 575 1085<br>(F) 04 - 575 1085 |
| **TELOK AIR TAWAR**<br>Salehin Mohamed<br>pjd_403@ymail.com | (T) 017- 427 1581 |
| **SEBERANG JAYA**<br>Abdul Jalil Che Ros<br>abjteguh@gmail.com | (T) 04 - 390 5109<br>013 - 489 3227 |
| **SUNGAI ACHEH**<br>Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar<br>hjwanday@yahoo.com | (T) 012 - 4735774 |
| **BAYAN LEPAS**<br>Asnah Binti Hashim<br>asnah_45@streamyx.com | (T) 019 - 472 6956 |
| **PULAU BETONG**<br>Hj Mohd Tuah Bin Ismail<br>tuahismail@yahoo.com | (T) 019 - 570 9500 |
| **TELUK BAHANG**<br>Halil Sabri Hamid<br>halilsabri.hamid@gmail.com | (T) 016-400 6462 |

## Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

| | |
|---|---|
| POLIS & AMBULANS | 999 |
| BOMBA | 994 |
| DIREKTORI TELEFON | 103 |
| OPERATOR ANTARABANGSA | 101 |
| PENYELAMAT | 991 |
| BIRO PENGADUAN AWAM | 04-263 6893 |
| SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI | 04-262 1957 |
| KASTAM | 04-262 2300 |
| IMIGRESEN | 04-250 3419 |
| INFORMASI PENERANGAN | 04-643 0373 |
| WWC | 04-228 0342<br>04-397 1058 |
| EPF | 04-226 1000 |
| SOCSO | 04-238 9888 |
| JPJ | 04-658 1122<br>04-398 8809 |
| JABATAN PENDAFTARAN | 04-226 5161 |
| PUSAT INFO PELANCONG | 04-261 4461 |
| KERETAPI BUKIT BENDERA | 04-828 8880 |
| FERI (GEORGETOWN) | 04-210 2363 |
| ( BUTTERWORTH) | 04-310 2377 |
| JAMBATAN PP | 04-398 7419 |
| STESEN KERETAPI BUTTERWORTH | 04-261 0290 |
| PERSATUAN PERUNDUNGAN KANAK-KANAK | 04-829 4046 |
| CAP | 04-829 9511 |
| JABATAN BURUH | 04-262 5536 |
| PERPUSTAKAAN PP | 04-229 8555 |

## PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN

| | | | |
|---|---|---|---|
| N1 | Penaga | 019 - 470 4800 | Rosidi Hussain |
| N2 | Bertam | 012 - 490 6546 | Abd Rashid |
| N3 | Pinang Tunggal | 019 - 437 2887 | Muhasdey |
| N4 | Permatang Berangan | 019 - 510 2633 | Arshad Md. Salleh |
| N5 | Sungai Dua | 019 - 477 6740 | Md. Fahmi Abd. Wahab |
| N6 | Telok Air Tawar | 017 - 427 1581 | Salehin Mohamed |
| N7 | Sungai Puyu | 012 - 528 8411 | Ng Ya Ling |
| N8 | Bagan Jermal | 013 - 449 0366 | Yeap Choon Keong |
| N9 | Bagan Dalam | 016 - 473 1963 | Gesan |
| N10 | Seberang Jaya | 013 - 489 3227 | Abdul Jalil Che Ros |
| N11 | Permatang Pasir | 019 - 412 8442 | Kamal |
| N12 | Penanti | 04 - 522 1463 | Suhaimi Bin Mansor |
| N13 | Berapit | 019 - 481 7823 | Ong Kee Seong |
| N14 | Machang Bubuk | 019 - 546 3257 | Rynu |
| N15 | Padang Lalang | 04 - 502 5071 | Ooi Zhen Chee |
| N16 | Perai | 012 - 339 3479 | Pn. Rajaletchumi |
| N17 | Bukit Tengah | 016 - 469 5343 | Amizuddin |
| N18 | Bukit Tambun | 016 - 442 0820 | Ong Eu Leong |
| N19 | Jawi | 017 - 408 4784 | Abdul Halim Yunus |
| N20 | Sungai Bakap | 012 - 415 2905 | Munir Bin Makhtar |
| N21 | Sungai Acheh | 012 - 473 5774 | Hj M. Kamil A.Bakar |
| N22 | Tanjong Bungah | 012 - 232 6101 | Carol |
| N23 | Air Putih | 04 - 829 0614 | Chiam Heng Hock |
| N24 | Kebun Bunga | 04 - 829 3691 | Nancy Lim |
| N25 | Pulau Tikus | 012 - 488 3227 | Joe |
| N26 | Padang Kota | 012 - 431 7015 | Johnny Chee |
| N27 | Pengkalan Kota | 012 - 437 1522 | Wang Lai Kin |
| N28 | KOMTAR | 012 - 412 6284 | Adreena |
| N29 | Datok Keramat | 012 - 410 6566 | A. T. Ong |
| N30 | Sungai Pinang | 010 - 464 3308 | Anna |
| N31 | Batu Lancang | 012 - 411 2152 | Ooi Geoik Hooi |
| N32 | Seri Delima | 012 - 486 2552 | Mr. Lingam |
| N33 | Air Itam | 012 - 493 3648 | Teh Choong Kong |
| N34 | Paya Terubong | 012 - 484 1963 | Toon Hoon Lee |
| N35 | Batu Uban | 012 - 409 7507 | A.Francis Xavier |
| | | 010 - 562 2004 | M. Sri Jaimuralydasan |
| N36 | Pantai Jerejak | 019 - 443 2088 | Victor |
| N37 | Batu Maung | 013 - 510 1968 | Latifah |
| N38 | Bayan Lepas | 019 - 472 6956 | Asnah Bt Hashim |
| N39 | Pulau Betong | 019 - 570 9500 | Hj Md Tuah Ismail |
| N40 | Telok Bahang | 016 - 400 6462 | Halil Sabri |

珍珠快讯
免费
Competency Accountability Transparency
2012年5月刊

# 民联财政盈利建可负担房屋
# 1万8000个单位将建在全槟

槟州首长林冠英（左1）已于2012年2月17日推介耗资27亿令吉的第一期可负担房屋计划，包括位于威南峇都加湾200英亩的1万2000个单位。第二期计划则是涵盖了77英亩的土地，槟州政府同时也已经确认地点，以兴建6000个可负担房屋。

槟州政府将以可负担房屋5亿令吉基金来第一期及第二期可负担房屋计划，那就是将在槟州五个县属兴建至少1万8000个可负担房屋单位，惟这1万8000个可负担房屋单位是由槟州发展机构来推行，另外私人界也将兴建另外的2万个单位

槟州首长林冠英于2012年5月27日在乔治市发表声明，槟州政府将以可负担房屋5亿令吉基金来进行第一期及第二期可负担房屋计划，那就是在槟州五个县属兴建至少1万800个可负担房屋单位，同时预计私人界将兴建另外的2万个单位。

槟州政府已于2012年2月17日推介耗资27亿令吉的第一期可负担房屋计划，包括位于威南峇都加湾200英亩的1万2000个单位。

槟州首长林冠英指出，至于第二期计划则是涵盖了77英亩的土地，槟州政府同时也已经确认槟州其它四个县属的地点，以兴建6000个可负担房屋。

"为什么槟城的豪华住宅价格会被炒作成课题？正当柔佛州依斯干达特区的豪华住宅至少300万令吉，只有外国人包括新加坡人有能力购买。"

民联州政府自2008年执政以来，州政府和私人发展商已经兴建了1万1596个廉价屋及中廉价屋单位。

槟州发展机构还会利用州政府售地利润所成立的5亿令吉可负担房屋基金，在未来兴建1万8000个单位。第一期兴建计划将费时至少三年。有关第二期可负担房屋的研究报告在一个月后出炉。

"州政府的努力是全国最显著的，完全不是国阵及巫统所诬蔑的，指我们不关注可负担房屋。为什么槟城的豪华住宅价格会被炒作成课题？正当柔佛州依斯干达特区的豪华住宅至少300万令吉，只有外国人包括新加坡人有能力购买。"

槟州首长林冠英于4月29日宣布，州政府已在槟岛及威省两地完成鉴定77英亩的政府地，已推行第二阶段的可负担房屋计划，其中10英亩在东北县、5.84英亩则是在西南区。

在东北县已被鉴定的土地面积是10.21英亩、西南区是5.84英亩、威北是28.9英亩、威中则是31.71英亩。

州政府兴建的廉价屋有1194个单位、中廉价屋有2227单位，共3421个单位；私人发展商兴建的廉价屋则有2612个单位、中廉价屋有5563个单位，共8175个单位。换句话说，州政府及私人发展商兴建的廉价屋共有3806个单位，而中廉价屋则是7790个单位。

"州政府将继续鉴定更多的政府地，以进行第三阶段的可负担房屋计划，并确保州内5个县都有平民屋。我们希望人民有个干净、绿意、安全及健康的居住在一个盒子里。"

**全槟各县共有面积达277英亩的地段将用来兴建可负担房屋如下：**

| | 县属 | 面积（英亩） |
|---|---|---|
| 1 | 威北 | 28.90 |
| 2 | 威中 | 31.71 |
| 3 | 东北县 | 10.21 |
| 4 | 西南县 | 5.84 |
| 5 | 威南 | 200(槟州发展机构) |
| | **总面积** | **277 英亩** |

| | 廉价屋 | 中廉价屋 | 总数 |
|---|---|---|---|
| 政府 | 1194 | 2227 | 3421 |
| 私人 | 2612 | 5563 | 8175 |
| 总数 | 3806 | 7790 | 11596 |

**第二阶段可负担房屋计划：**

| 县 | 面积（英亩） |
|---|---|
| 威北 | 28.9 |
| 威中 | 31.71 |
| 东北 | 10.21 |
| 西南 | 5.84 |
| 总数 | 77 |

## 彭文宝林峰成报案

# 促警查槟大桥15%股权消失案

槟州发展机构董事彭文宝行政议员及槟州工程、基本设施及交通委员会主席林峰成行政议员针对原本属于槟州政府所有的价值1亿3200万令吉的15%槟城大桥股权凭空消失一事报案，要求警方彻查当中是否牵涉刑事罪。

同时也是槟州福利及爱心社会委员会主席的彭文宝指出，槟城大桥管理权于1993年10月1日被私营化，特许经营合约原本是在2018年5月31日终止，现在却获得延长至2030年，而槟州政府经过翻查旧档案后发现端倪，那就是槟州发展机构原本应该获得槟城大桥的15%股份，或价值1亿3200万令吉，却至今仍未获分文，导致槟州蒙受损失。

"我们要警方调查，为什么政府在槟城大桥特许经营公司Mekar Idaman有限公司投资的1亿3200万令吉会消失？"

根据报案书阐述，Mekar Idaman有限公司于1993年拥有槟城大桥的特许合约经营权时，槟州政府当时通过槟州发展机构而拥有槟城大桥的15%股权。然而，当Mekar Idaman有限公司于1994年因欠下银行巨大债务而被令清盘后，就将槟城大桥的特许合约经营权卖给Intria公司，但槟州政府也因此而失去15%股权，同时也损失了1亿3200万令吉。

"以目前情况看来，槟州政府是追不回这笔巨款了。但我们要求警方彻查，当时的槟州发展机构董事部在大桥股权易手后失去15%的股权，或在新的管理公司里不再拥有任何股权，当中是否构成刑事罪。"

彭文宝及林峰成于5月25日在槟州首长法律官员杨友毅的陪同下，代表槟州政府及槟州发展机构前往百大年路警局报案。

彭文宝针对3点，要求警方彻查：

1. 前槟州发展机构管理层同意重组Mekar Idaman有限公司，该机构将拥有价值1亿3200万令吉的15%槟城大桥股权，却没收到分文，也没有从槟城大桥公司或其他控股公司Intria公司获得任何东西。

2. 槟州发展机构在Mekar Idaman有限公司投资的1亿3200万令吉，为何被用于在拉丁美洲进行高风险投资？这跟管理槟城大桥一点关系都没有。

3. Intria公司握有Mekar Idaman有限公司6亿3599万8400令吉的股份，之后却以3亿7181万1737令吉的价格卖给马友乃德集团？

彭文宝（中）及林峰成（右）在槟州首长法律官员杨友毅的陪同下，代表槟州政府及槟州发展机构前往百大年路警局报案。

槟城大桥公司特许合约经营商在1994年易手管理权后，槟州发展机构就失去了15%股权。

## 1800万美元投资设UOP 北赖又多一厂投入生产

槟州首长林冠英受邀为耗资1800万美元的美国霍尼韦尔航空公司位于北赖工业区的UOP工厂主持开幕仪式，该工厂已于4月开始投入生产。

UOP工厂占地26依格，主要是生产上等品质的天然气净化器，供应日益增长的天然气体市场。

该集团首席执行员拉兹高淡说，UOP是生产天然气体薄膜元素，以净化各种天然气体后，才将他们用在燃料中。

目前该工厂只有40名职员，不过将会不断扩充以应付市场上的需求。

"天然气体是世界上成长最快的天然燃料，在2035年的需求量将达到160兆立方米，其中35%的需求量将来自亚洲国家。我们也在去年刚刚设立氢气处理技术。"

槟州首长林冠英（中）受邀为耗资1800万美元的美国霍尼韦尔航空公司位于北赖工业区的UOP工厂主持开幕仪式，右2为拉兹高淡。

# 槟州宝贝计划第四阶段
# 全槟6339名新生儿领200令吉

இலவசம்

# முத்துச் செய்திகள்

மே 2012

# உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் கொண்டாட்டம் !

உலகின் ஒரு கோடியில் நடைபெறுகின்ற நிகழ்வுகளை, சம்பவங்களை மற்றொரு கோடியில் வசித்திடும் மக்கள் அறிந்திட உதவுவது தகவல் சாதனங்களாகும். தொலைக்காட்சி, வானொலி, பத்திரிகை செய்திகள், இணையம் போன்றவை இன்றைய தகவல் பரிமாற்றத்திற்குப் பெருந்துணையாக விளங்குகின்றன.

தகவல் பரிமாற்ற ஊடகங்கள் பெருகிவிட்ட நிலையில் அவற்றை பயன்படுத்தும் சாதனங்களும் தொழிநுட்ப வசதியினால் வளர்ச்சி கண்டுள்ளன. முன்பு காலங்களில் பத்திரிகையை மட்டும் நம்பியிருந்தோம். பின் வானொலி, தொலைக்காட்சி என மாற்றம் கண்டோம். அதன் பின் இணைய சேவை வேகம் கண்டது. இன்று இவையனைத்தையும் ஒருசேர பயன்படுத்தக்கூடிய தொழில்நுட்பக் கருவிகளான கையடக்க திறன்பேசிகள் வந்தாகிவிட்டன. தகவல், செய்திகள் பெறும் வழி எளிமையாகிவிட்டது. ஆனால் தகவல்களை, செய்திகளை மக்களுக்கு உண்மை நிலை மாறாது சென்று சேர்த்திடும் செய்கைக்குத் தான் உலகில் பல இடங்களில் இடையூறுகள் ஏற்படுகின்றது.

உள்ளதை உள்ளபடி கூற முற்படும் போது தடைகளும், ஆக்கிரமிப்புகளும், அதிகார மிரட்டல்களும் உலகில் ஆங்காங்கே எழத்தான் செய்கின்றன. இவற்றை எதிர்த்து, பத்திரிகை சுதந்திரத்தைப் பாதுகாத்திடவே உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் உலகளாவிய நிலையில் மே 3 ஆம் திகதி கொண்டாடப்படுகிறது. மக்கள் நலனை விரும்பிடும் பினாங்கு மாநிலம் இது போன்ற சிறந்ததொரு நாளினைக் கொண்டாடிடாமல் இருந்திடுமா?

முதல்வரோடு உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாளினை அனிச்சல் வெட்டி கொண்டாடும் பத்திரிகையாளர்கள்.

மே 3 ஆம் திகதி பினாங்கு மாநில சட்டமன்ற கூட்டத்தொடர் நாளின் போது உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் சட்டமன்றத்திலேயே கொண்டாடப்பட்டது. இந்நிகழ்ச்சியினைப் பினாங்கு மாநில செய்திகளை மக்களுக்கு வழங்கிட அயராது உழைத்திடும் பினாங்கின் பல பத்திரிகைகளைச் சேர்ந்த பத்திரிகையாளர்கள் ஒன்று சேர்ந்து ஏற்பாடு செய்திருந்தனர்.

அன்றைய தினம் பினாங்கு சட்டமன்ற கட்டிடத்தின் வளாகத்தில் பத்திரிகையாளர்கள் தங்களின் கருத்துகளைப் பகிர்ந்துக் கொள்ள ஒரு பகுதி ஒதுக்கப்பட்டது. மஞ்சள் நிற காகிதங்களில் அவர்கள் தங்கள் உள்ளத்து உணர்வுகளைப் பகிர்ந்துக் கொண்டனர். உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாளின் கொண்டாட்டமாக மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு திரு லிம் குவான் எங், சட்டமன்ற சபாநாயகர் டத்தோ ஹாஜி அப்துல் ஹாலிம், மற்றும் மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்களோடு பத்திரிகையாளர்களும் இணைந்து அனிச்சல் வெட்டினர்.

உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் தொடர்பாக முதல்வர் லிம்முக்கு விளக்கமளிக்கப்படுகிறது.

பத்திரிகையாளர்களின் கருத்துகளைப் பார்வையிடும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்.

இவ்வாண்டின் உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் சற்று மாறுபட்ட சூழ்நிலையில் கொண்டாடப்பட்டது எனலாம். ஏப்ரல் 28ஆம் திகதி நாடு முழுவதும் பெர்சே 3.0 அமைதி பேரணி நடைபெற்றது அனைவரும் அறிந்ததே. ஆனால் கோலாலம்பூரில் நடைபெற்ற அமைதி பேரணி அமைதியை இழந்தது. ஆர்ப்பாட்டக்காரர்கள் எல்லை கடந்து நடந்துக் கொண்டனர் என்று கூறிய காவல்துறையினர் அவர்களை ஒடுக்க முற்பட்டனர். (இது தொடர்பில் விசாரணை தற்போது நடைபெற்று வருகின்றது.) ஆனால் இப்பேரணி தொடர்பில் செய்திகளைச் சேகரிக்க வந்திருந்த பத்திரிகையாளர்களையும் புகைப்படக் நிபுணர்களையும் காவல் துறையினர் தாக்கியது பெரும் அதிர்ச்சியினை ஏற்படுத்தியது.

பத்திரிகையாளர்கள் தாக்கப்பட்டு, புகைப்படக் கருவிகள் உடைக்கப்பட்ட சம்பவம் பல தரப்பினரிடன் கண்டனங்களுக்கு உள்ளானது. உள்நாட்டு பத்திரிகையாளர்களோடு இணைந்து வெளிநாட்டு செய்தி ஊடகங்களின் பத்திரிகையாளர்களும் பாதிக்கப்பட்டனர். இச்சம்பவத்திற்கு எதிர்ப்பு தெரிவிக்கும் நோக்கில் உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாளன்று, நாடு முழுவதிலும் உள்ள பத்திரிகை துறை சார்ந்தோர் கறுப்பு நிற உடையணிந்து, மஞ்சள் நிற பட்டையை உடையில் குத்தி தங்களின் ஆட்சேபத்தினைத் தெரிவித்தனர்.

## உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் வரலாறு

1993ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற ஐக்கிய நாட்டு சபையின் மாநாட்டில் மே 3 ஆம் திகதி உலக பத்திரிகை சுதந்திர தினமாக அனுசரிக்கப்படும் எனத் தீர்மானிக்கப்பட்டது. 1991ஆம் ஆண்டு நமீபியா நாட்டின் விண்டோயேக்கில் **(Windhoek, Namibia)** இயற்றப்பட்ட ஊடக சுதந்திர தீர்மானத்திற்கு அங்கீகாரம் வழங்கும் வகையில் 93ஆம் ஆண்டின் ஐக்கிய நாட்டு தீர்மானம் அமைந்தது. ஐக்கிய நாட்டு சபையின் கல்வி, அறிவியல், கலாச்சார அமைப்பு (UNESCO) உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாளினை இவ்வாறு குறிப்பிடுகின்றது:

- பத்திரிகை சுதந்திரத்திற்கு வித்திடும் முயற்சிகளுக்கு ஊக்கமூட்டும் நாள்.
- உலகளவில் பத்திரிகை சுதந்திரத்தின் நிலையை மதிப்பிடும் நாள்.
- பத்திரிகை சுதந்திரத்தில் தங்கள் வகிக்கும் பங்கினை அரசுகளுக்கு உணர்த்திடும் நாள்.
- பத்திரிகை சுதந்திரத்தின் அவசியத்தை மக்களிடையே உணர்த்திடும் நாள்.
- ஊடக துறையின் திறனாளிகள் பத்திரிகை சுதந்திரம் தொடர்பானச் சிக்கல்களையும் தொழில் நெறிமுறைகளையும் விவாதித்திட ஊக்குவிக்கும் நாள்.
- தங்கள் கடமைகளைச் செய்திடும் போது உயிர்நீத்த பத்திரிகையாளர்களை நினைவு கூறும் நாள்.
- அடக்குமுறைக்கும் கட்டுப்பாடுகளுக்கும் ஆளாகியுள்ள ஊடகங்களுக்கு ஆதரவு தெரிவித்திடும் நாள்.

இனிவரும் காலங்களில் மக்களுக்கு உண்மையை உரைத்திட உழைத்திடும் பத்திரிகையாளர்கள் சரிவரப் போற்றப்படுவர் என நம்பிக்கை கொள்வோம்.

கறுப்பு உடை அணிந்த பத்திரிகையாளருக்கு மஞ்சள் பட்டை அணிவிக்கப்படுகிறது.

உலக பத்திரிகை சுதந்திர நாள் கொண்டாட்டத்தை உரையாற்றி தொடக்கி வைக்கும் டத்தோ ஹாஜ்ஜி அப்துல் ஹாலிம்.

# பினாங்கில் போஸ் மலேசியா !

சிறந்த இசையை இடையூறுகள், கோளாறுகள் இன்றி கேட்டு மகிழும் போதே முழுமையான மனத்திருப்தி கிட்டும். அதனையே அனைத்து இசைப்பிரியர்களும் விரும்புவர். அவகையில் உலகளவில் இசைப்பிரியர்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்று சிறந்த ஒலிக்கருவிகளை அளித்து வரும் நிறுவனம் போஸ் கார்ப்ரேஷன் (BOSE CORPORATION) ஆகும்.

முதல்வர் லிம்முடன் போஸ் மற்றும் பினாங்கு மேம்பாட்டு நிறுவனத்தார்.

போஸ் நிறுவனம் தமது ஒலிப்பெருக்கிகள், இரைச்சலற்ற தலையணி கேட்பொறிகள் (headset), வாகன ஒலி அமைப்புகள், இசையூக்கிகள் ஆகியவற்றிற்கு புகழ் பெற்றது. அமெரிக்காவில் தமது தலைமை அலுவலகம் மற்றும் தொழிற்கூடத்தை அமைத்து செயல்பட்டு வரும் போஸ் நிறுவனம் தற்போது ஆசியா-பசிபிக் வட்டாரத்தில் முனைப்பு காட்டத் தொடங்கியுள்ளது. அதற்காக அந்நிறுவனம் தேர்ந்தெடுத்திருக்கும் களம் நம் பினாங்கு மாநிலமே.

போஸ் நிறுவனத்தின் உற்பத்தி ஆலைகள் அமெரிக்கா, கனடா, மெக்சிகோ, அயர்லாந்து ஆகிய நாடுகளில் அமைந்துள்ளன. அதன் வழி அவ்வட்டாரங்களில் போஸ் நிறுவனம் தமது சிறந்த இசைக்கருவிகளின் வாணிபத்தை நிலை நாட்டியுள்ளது. அந்நாடுகளின் வரிசையில் நம் நாடும் இன்று இணைந்துள்ளது பெருமைக்குரிய ஒன்றாகும். அதிலும் ஆசியா கண்டத்தின் முதல் போஸ் நிறுவன உற்பத்தி ஆலை மலேசியாவின் பினாங்கு மாநிலத்தில் அமையப்பெறுவது மகிழ்ச்சியூட்டும் ஒன்றாகும்.

கடந்த மே 9 ஆம் திகதி கொம்தாரில் போஸ் நிறுவனத்தாருக்கும் பினாங்கு மேம்பாட்டு நிறுவனத்திற்கும் இடையில் அதிகாரப்பூர்வ ஒப்பந்தம் மாநில முதல்வர் முன்னிலையில் கையெழுத்திடப்பட்டது.

"ஆசியா-பசிபிக் வட்டாரத்திலும், ஆசியான் நாடுகளின் அமைப்பு இரீதியிலும் காண்கையில் பினாங்கின் அமைப்பு நல்லதொரு வியாபார வாய்ப்பினை வழங்குகின்றது. மேலும் இந்தியா, சீனா, நியூசிலாந்து, ஜப்பான், தென் கொரியா ஆகிய நாடுகளோடு தடையற்ற வர்த்தக ஒப்பந்தங்களை ஆசியான் கூட்டமைப்பு கொண்டுள்ளது. இதுவே போஸ் நிறுவனம் பினாங்கினைத் தமது களமாகத் தேர்ந்தெடுக்க காரணமாக அமைந்துள்ளது," என மாண்புமிகு முதல்வர் லிம் குவான் எங் நிகழ்வில் தெரிவித்தார்.

போஸ் நிறுவனத்தின் புகழ்பெற்ற தலையணி.

# பினாங்கு முழுவதும் இலவச இணையச் சேவை

தனக்கென்று பொருளாதார வளம் கொண்ட இயற்கை வளங்களைப் பினாங்கு பெற்றிருக்கவில்லை. ஈயமோ, பெட்ரோலியமோ, செம்பனையோ, இரப்பரோ இங்கு விளைச்சல் தந்து பொருள் சேர்க்கவில்லை. மனிதனின் தன்னிகரற்ற ஆற்றலை முழுவதுமாய் நம்பி, தொழிற்துறைகளும், தொழிநுட்பம் சார்ந்த துறைகளும் பினாங்கு மக்களைச் செழிக்க வைத்துக் கொண்டு இருக்கின்றன.

**ஆயேர் ஹித்தாம் பகுதியில் இலவச இணையச் சேவை அறிமுக விழாவில் கலந்து சிறப்பித்த முதல்வர் லிம்முடன் தலுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் மாண்புமிகு கர்பால் சிங்.**

மனிதனின் ஆற்றல் தொடர் வளர்ச்சி கண்டு கொண்டே இருத்தல் வேண்டும். வளர்ந்து வரும் தொழில்நுட்பத்தின் வேகத்திற்கு ஏற்ப நாமும் நம்மை வளர்த்து, தயார்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். அதிலும் மனித ஆற்றலை நம்பி வளர்ந்து வரும் பினாங்கு மக்கள் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியில் என்றும் பிந்தங்கிட கூடாது. இதுவே அரசின் கொள்கை. அதன் அடிப்படையில் தான் உருவானது இலவச கம்பியில்லா இணையத் திட்டம் (Free WiFi).

இன்றைய இளைய தலைமுறை முதல் பெரியோர் வரை இணையத்தில் பயன் பெறாதோர் யாரும் இருக்க முடியாது. கல்வி, வணிகம், தொழில், நட்பு, பொழுதுபோக்கு என நமது அன்றாட தேவைகள் அனைத்திற்கும் தற்காலத்தில் இணையச் சேவை அவசியமாகின்றது. எனவே பொது இடங்களிலும் இணையச் சேவை இலவசமாய் வழங்குவதன் வழி மக்கள் நன்கு பயனுற முடியும்.

இந்த இலவச இணையச் சேவையின் முதல் கட்டமாக 750 இணையச் சேவைகளைப் பெறும் இடங்கள் (wifi hotspot) பினாங்கு முழுவதும் அமைக்கப்பட்டன. முதல் கட்ட வேலைகள் சிறப்பாக நடந்து முடிந்து மக்களிடையே நல்ல வரவேற்பினைப் பெற்றன. அதனைப் தொடர்ந்து முதல்வர் லிம்மின் ஆலோசனையில் இரண்டாம் கட்ட வேலைகள் தொடங்கின. இதில் மேலும் பல இடங்கள் அடையாளம் காணப்பட்டு

**ப்றை பகுதியில் நடைபெற்ற விழாவில் முதல்வரும் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்களும்.**

**பெராபிட் பகுதியில் நடைபெற்ற விழாவில் மக்கள்.**

இணைய சேவை பெறும் இடங்களாக அமைக்கப்பட்டன. இன்று பினாங்கு முழுதிலும் 1550 இலவச இணையச் சேவை பெறும் இடங்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

மூன்று ஆண்டுகளுக்கு முன் தொடங்கிய இத்திட்டத்தின் பணிகள் இன்று நிறைவு அடைந்துள்ளன. இந்த இலவச சேவையில் பதிவு செய்துக் கொண்ட இணைய பயன்பாட்டாளர்களின் எண்ணிக்கை 2 இலட்சத்தை எட்டியுள்ளது. இதன் வழி நாட்டிலேயே கம்பியில்லா இணையச் சேவையை அதிகமாகப் பயன்படுத்தும் சமூகமாக பினாங்கு மக்கள் திகழ்கின்றனர்.

இந்த இலவச இணையச் சேவையைப் பயன்படுத்துவோரில் 65 விழுக்காட்டினர் 30 வயதிற்குட்பட்டோர் ஆவர். அதாவது இளையோர் இடையே இச்சேவை மிகப்பிரபலமாக உள்ளது எனலாம். இத்திட்டத்தை ஏற்று நடத்தும் ரெட் தோன் (RedTone) நிறுவனம் வினாடிக்கு 50மெகா பைட் வேகத்தை இந்த இணையச் சேவை பெற்றிருக்கும் என உறுதி கூறியுள்ளது.

இத்திட்டத்தைப் பற்றி கருத்துரைத்த மாநில முதல்வர், பினாங்கு மக்களை அனைத்துலக அரங்கில் போட்டியிடும் அறிவார்த்த சமூகமாக உயர்த்துவதில் இத்திட்டம் நன்கு உதவும் எனக் குறிப்பிட்டார். மேலும் இத்திட்டத்தினை மேம்படுத்தும் வழிவகைகளும் கண்டறியப்படும் என அவர் கூறினார்.

**கொம்தார் கட்டட வளாகத்தில் இணைய சேவை அறிமுகத்தின் போது முதல்வருக்கு அதிகாரி ஒருவர் விளக்கமளிக்கிறார்.**

இத்திட்டத்திற்கு மாநில அரசு 8.5 மில்லியன் ரிங்கிட்டை ஒதுக்கியுள்ளது. "கடந்த நான்காண்டுகளில் பினாங்கு தொடர்ந்து இலாபகரமான நிலையில் உள்ளது. அரசின் பெருந்திட்டங்களும், திறந்த நிலையிலான குத்தகை முறைகளும் தேவையற்ற பண விரயத்தைக் குறைத்து இலாபத்தைத் தந்துள்ளன. இது இலவச இணையச் சேவை போன்ற சிறந்த சேவைகளுக்குப் பயன்படுகிறது," என முதல்வர் கருத்துரைத்தார்.

# அன்னையர் தினம்

பத்துத் திங்கள் கருவில் சுமந்து, உயிர்ப்பிரியும் வலி தாங்கி குழந்தையை ஈன்றெடுப்பது சாமானிய காரியம் அல்ல. கருவுற்றிருக்கும் போதும், குழந்தைப் பிறந்த பிறகும் ஒரு தாய் தனது பழக்க வழக்கங்களையும் உணவு உட்கொள்ளும் முறையையும் குழந்தைகளின் நலன் கருதி மாற்றிக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது.

குழந்த வளர்ப்பில் அன்னையின் பங்கு அளப்பெரியது. அதனால்தான், 'எல்லா குழந்தையும் நல்ல குழந்தைதான் மண்ணில் பிறக்கையிலே, அது நல்லவன் ஆவதும், தீயவன் ஆவதும் அன்னை வளர்ப்பினிலே' என கவிஞர் கண்ணதாசன் பாடியுள்ளார். ஒரு குழந்தையின் எதிர்க்காலம் சிறப்படைய அன்னையானவன் குழந்தை பிறந்தது முதலே பாடுபட தொடங்குகிறாள்.

தாய் என்பவள் கடவுளுக்கு நிகரானவன். நம் கண்களுக்குத் தெரியும் தெய்வம் நமது அன்னையே. நாம் வாய் திறந்து சொல்லாமலேயே நமது மன உணர்வுகளைப் புரிந்துக்கொண்டுச் செயல்படுவதில் தாய்க்கு நிகர் எவருமில்லை. எனவே தான், 'தாயிற் சிறந்த கோவிலும் இல்லை' என்ற பழமொழி தோன்றிற்று.

உலக அன்னையர்களின் சிறப்பை அறிந்து அவர்களுக்குச் சிறப்பு செய்வதற்காகவே உலகமெங்கும் மே 13 அன்னையர் தினமாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. மக்கள் நலன் காக்கும் மக்கள் கூட்டணி அரசின் கீழ் பினாங்கு மாநிலத்திலும் 'அன்னையர் தினம்' விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. பினாங்கு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் பலரும் பொதுவிடங்களில் அன்னையர்களைச் சந்தித்து பூக்கள் வழங்கி வாழ்த்துத் தெரிவித்தனர். உணவகங்கள், சந்தை போன்ற பொது இடங்களுக்கு யாரும் எதிர்பாரா வண்ணம் வருகையளித்து அன்னையர்களுக்கு இன்ப அதிர்ச்சிக் கொடுத்தனர். அன்னையர் தின சிறப்பு நிகழ்வுகளும் மாநிலத்தின் பல பகுதிகளில் நடத்தப்பட்டன. மாநில முதல்வரும் இந்நிகழ்வுகளில் கலந்துக்கொண்டு மேலும் சிறப்புச் சேர்த்தார்.

பினாங்கு நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் திருமதி லிம் சியூ கிம் மிகவும் ஏழ்மை நிலையில் இருந்த மூன்று குடும்ப மாதுகளுக்கும், தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் இருவருக்கும் தலா ரிம. 300 வழங்கினார். பினாங்கு கொடிமலை, ஜசெக மகளிர் பிரிவினர் இந்நிதியைச் சேகரிக்க தமக்கு உதவியதாக அவர் தெரிவித்தார். இது போன்ற தினங்களில் வசதி குறைந்தவர்களை நாம் ஒரு போதும் மறந்துவிடக் கூடாது என அவர் நினைவுறுத்தினார்.

# படம் சொல்லும் கதை

பாடாங் கோத்தா மைதானத்தில் நடைபெற்ற தாய்லாந்தின் புகழ்பெற்ற முவா தாய் (Muay Thai) போட்டி.

இளையோர் பெருவிழாவில் வண்ணக் கோலம் கண்டு மிளிரும் அழகிய மிதிவண்டிகள்.

பெனாகா பகுதியில் கட்டப்படவிருக்கும் மக்கள் விளையாட்டு அரங்கத்தின் அறிமுக விழாவின் போது முதல்வர்.

பினாங்கு சட்டமன்றத்தில் உலக பத்திரிகை சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டம் நடைபெற்ற போது முதல்வர் அலுவலக அதிகாரி மஞ்சள் பட்டைகளை அறிமுகம் செய்கிறார்.

எதிர்வரும் ஜூலை மாதம் பினாங்கினைப் பிரதிநிதித்து பகாங்கில் களமிறங்கவிருக்கும் சுக்மா குழுவினர். உடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிடியா ஓங்.

# 随身碟之父回流落脚槟城
# 全马首枚随身碟在槟生产

研发出全球首枚USB快闪记忆体单晶片随身碟的“随身碟之父”潘健成宣布以群联电子公司名义投资200万美金，成为位于槟州武吉丁雅的和泰电子（马）有限公司的股东之一。

潘健成是群联电子公司（Phison）董事长，随着他的这项宣布，意味着这是他回流马来西亚后大展拳脚的首个平台。

他表示，在群联注资和泰后，他们将于今年7月推出在马来西亚制造的首枚USB快闪记忆体单晶片随身碟（pendrive），而这首枚随身碟将由位于武吉丁雅工业园的和泰电子（马）有限公司负责生产。

槟州首长林冠英于5月28日在潘健成及和泰电子（马）有限公司总裁拿督李鸿隆陪同下，参观和泰电子（马）有限公司的厂房。

潘健成指出，我国制造的首枚USB快闪记忆体单晶片随身碟是采用我国原料制造，而在生产了首批2000枚USB随身碟后，这批随身碟将被运到台湾接受测试，再与世界著名电子专家一起研究。

“如果一切实验成功的话，槟州将是全马第一个制造USB快闪记忆体单晶片随身碟的首要生产州属。”

槟州首长林冠英参观和泰电子（马）有限公司位于武吉丁雅的生产线厂房。

潘健成在台湾留学时与4位好友合创群联电子公司，而他本身对和泰电子有限公司充满信心。

他说，其公司于2007年的营收突破20亿令吉，股价一度超越IC设计龙头联发科，夺下IC设计股王，而其公司的USB控制晶片全球市场占了约38%，成为世界排名第一。

他表示，在决定回流后，就租下2间位于槟岛自由工业区的北马经济特区办事处的办公室，同时再敲定和泰电子作为群联电子在马来西亚的唯一制造商。

“在国外做再多的产品也没有用，因为自己没有根，所以在入股和泰电子有限公司后，就已经有2位大马专才表示有意回流。我们主要不是为赚钱，而是把大马专才吸引回国，让他们在自己的国家制造产品，希望国人可以支持大马出产的随身碟，如果大马人都不支持专才回来也没有意思。”

“随身碟之父”潘健成（右2）决定注资和泰电子（马）有限公司生产全马首批USB随身碟，为槟州捎来喜讯。中为槟州首长林冠英、拿督李鸿隆（左2）及投资槟城执行委员会主席拿督李家全（左1）。

## 首长赴台招商引资
## 加强目前联系建立新链接

槟州首席部长林冠英于2012年5月29日至31日访问台北，展开短暂的拜访行程。首长此行的主要目的，是加强与现有在槟城台商的联系，并与准投资者建立链接。

首长将与数名制造业的潜在投资者会面。这项招商之行也旨在将槟城推广给台商，让台湾投资者了解槟城是他们投资的首选。首长希望在各主要电子厂欲扩充营业、寻找替代传统的投资地点时，槟城会在这些投资者的首要考量名单内。类似的扩充计划并不是即时见效的，而是须要耗至3年的时间，但是槟城须要从现在开始，与台湾主要的公司建立联系，培养双方在这方面的兴趣及信心。

槟州政府于2010年也以同样的招商方式，吸引了台资的兴趣。经过了2年艰苦的努力之后，由潘健成领导的群联电子（Phison Electronics）宣布在槟城设立他们的工程开发和设计中心。这个中心将会是群联在台湾以外的第一个中心，将会负责开发及设计芯片、设计系统及市场行销方面的工作。

群联电子在槟城投资的决定，对槟城而言可是一项了不起的成就。因为潘健成的公司并不只是一家普通的电子公司，它同时也是一家追捧创新与研究为导向的公司。群联的初步投资额为1百万至3百万美元之间，将以人才转移及设计技术转移为首。我们将会重复地以成功引吸群联来槟设资的模式，套用在其他的台湾公司上。

首长也将会拜访台湾顶尖的智能手机制造公司-- 宏达国际电子股份有限公司（HTC Corporation）。此行陪同首长者，包括投资槟城高级经理李思程及首长新闻事务助理黄剑飞。

# 献槟州旗予敦林苍祐家属

# 首长林冠英向杜潘吴欣燕致敬

槟州首长林冠英为杜潘吴欣燕写下追悼挽词，并表示槟城人不会忘记，杜潘生前的优雅及尊贵。

槟州首长林冠英在多名行政议员陪同下，为敦林苍祐夫人杜潘吴欣燕献上一面州旗，以表珍惜她对槟州的贡献。

敦林苍祐与杜潘吴欣燕携手走过数十载，生前的鹣鲽情深，让后人感动不已。

槟州首长林冠英（前）与槟州第一副首长拿督曼梳（后排右起）、槟州行政议员罗兴强、槟州首长夫人周玉清、槟州行政议员王国慧、槟州行政议员彭文宝以及光大区州议员黄伟益，上香拜别杜潘吴欣燕。

槟州首长夫人周玉清州议员（左）及槟州行政议员王国慧瞻仰杜潘吴欣燕遗容。

槟州首长林冠英伉俪在敦林苍祐次子林建成陪同下，在敦林苍祐及杜潘吴欣燕画像前，追忆故人的生前点滴。

## 章瑛促首相处理非法看护中心问题

# 亡羊补牢非根治方案

大山脚国会议员章瑛呼吁首相拿督斯里纳吉处理数以千计的非法托儿、幼稚园及托护中心问题。

同时也是民主行动党全国妇女组主席章瑛国会议员呼吁身兼多职的婦女、家庭及社會發展部部长拿督斯里纳吉拨时间处理我国数以千计的非法托儿所、幼稚园和托护中心的问题。

“身兼多职的首相纳吉应公平分配时间以处理不同部门的政务，而不是以「在其位却不谋其职」的态度对待婦女、家庭及社會發展部门，这是不负责任的做法。”

她指出，从多年前黄燕燕掌管婦女、家庭及社會發展部时就已经提出数以千计的看护中心非法操作的问题，该部现任副部长王賽芝曰前再公布，國內有2000間托兒所或托兒中心，仍未有註冊准證，只有約1000間托兒所是合法或有註冊准證。

章瑛表示，托儿所、幼稚园和托护中心的管制关系到成千上万的孩子和受看护者的安全与福利，有效的管制将确保使用者的权益获保障；由於国阵疏於管制，目前的狀况是「羔羊补牢」，出了意外才关闭有关中心，这种「灭火」方案不只不能保护使用者的权益，也对他们造成困扰与不便。

她表示，近年来，在这类中心发生过案件包括幼儿猝亡和儿童性侵犯；此外，看护人员的素质及师资不够专业等等问题亦是家长关心的问题。她深感痛心的是这些栽培国家未来栋梁的托儿所，由于没有正式注册准证而无法获得政府的拨款津贴；政策与指南的不明确，令业者也难於适从和遵循，现在即然首相兼任妇女、家庭和社会发展部部长，理应负起责任处理，以能改善制度，有效管制。

章瑛恳请纳吉要认真及优先处理非法托儿所、幼稚园和看护所的问题，以贯彻他「以民为本」的口号，何况托儿所和幼稚园是孩子启蒙教育的开端，关乎的是每个国家未来栋梁的素质、人品、修养及心智发展，所以这是不容许掉而轻心的，而托护中心是照顾弱势社群，政府更应该用心建设好制度。

## 土桥尾組屋进行提升工程

# 居民9月享用2全新升降机

彭加兰哥打区州议员刘敬亿指出，土桥尾组屋升降机提升工程正在进行中，预料当地居民将在今年9月，享有两架全新的升降机使用。

他指出，土桥尾组屋是由州政府管理的组屋，州政府在2011年开始在该组屋进行大型的提升工程，包括更换泵房控制仪器、更换组屋走廊电灯泡、增加防火警示器等，总共耗资2万5000令吉。

“今年提升工程，除了更换两架新的升降机以外，也提升泵房管理、更换避雷针电线、提升防火系统水管、提升衔接停车场至组屋的遮棚等，耗资55万1000令吉。

他日前巡视土桥尾组屋提升程时表示，至于明年的提升工程，州政府已準备了6万令吉拨款，以更换从水槽至泵房的水管，同时美化升降机的等候处。

他说，尽管土桥尾组屋居民每月缴交的管理费不超过20令吉，不过，州政府并不会因為需要给予附加津贴而没有改善组屋设备，相反的，州政府会了解及根据人民的需求而进行提升工程，并且没有意思要调高管理费。

“两架新的升降机将在9月前完成，希望居民可以一同爱护及享用这设备，同时，每月固定缴交管理费。”

居民对州政府进行的提升工程感到高兴，左3為刘敬亿。

刘敬亿（右）巡视土桥尾组屋提升工程。

## SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

| Nama | Telefon |
| --- | --- |
| En. Sim Chee Keong (DAP)<br>stevensim@mpsp.gov.my | 012-590 75 07 |
| En. Teoh Seang Hooi (DAP)<br>shteow@mpsp.gov.my | 019-412 99 96<br>04-594 1231 |
| En. Soon Lip Chee (DAP)<br>lcsoon@mpsp.gov.my | 012-4290 163 |
| En. Visvanathan a/l Kumaran (DAP)<br>visvanathan@mpsp.gov.my | 012-477 6468<br>04-398 3242 (Tel)<br>04-502 1667 (Fax) |
| Cik Tan Xin Ying (DAP) | 016 - 553 1987 |
| En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP) | 012 - 571 2250 |
| En. Guanalan a/l Sengalaney (DAP) | 013 - 485 3128 |
| En. Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP)<br>chanderasekeran@mpsp.gov.my | 012-5619870 |
| En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR)<br>mohamadzainudin@mpsp.gov.my | 013-45 47 009 |
| En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR)<br>ahmadfarid@mpsp.gov.my | 019-540 9396<br>04-3979796 (Fax) |
| En. Johari bin Kassim (PKR)<br>johari@mpsp.gov.my | 019-449 1450 |
| Abdul Latif bin Abdullah (PKR)<br>abdul_latif@mpsp.gov.my | 019-560 57 55 |
| En. Bahktiar Appanai bin Yahya (PKR)<br>bahktiarappandi@mpsp.gov.my | 017-568 3778<br>04-977 3982 |
| En. Lim Eng Nam (PKR)<br>peterlim@mpsp.gov.my | 016-411 44 00<br>04-588 0818 (Tel)<br>04-588 0885 (Fax) |
| Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR)<br>kusala@mpsp.gov.my | 019-54 63 257 |
| En. Amir bin Md. Ghazali (PKR)<br>amir@mpsp.gov.my | 013-584 8386<br>04 - 521 1987 (Fax) |
| En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS)<br>ahmadkaswan@mpsp.gov.my | 019- 408 4899 |
| En. Lim Tau Hoong (NGO)<br>thlim@mpsp.gov.my | 019-446 35 51 |
| Dr. Tiun Ling Ta (NGO)<br>lttiun@mpsp.gov.my | 013-430 2096<br>04-508 0039 (Tel)<br>04-657 0918 (Fax) |
| En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO) | 013 - 414 4822 |
| En. Loh Joo Huat (DAP)<br>jhloh@mpsp.gov.my | 012-4221133 |
| En. Ong Koon Liak (DAP)<br>klong@mpsp.gov.my | 012-4277868<br>04-530 0363 (Tel)<br>04-538 6950 (Fax) |
| Puan Sarina binti Hashim (PKR)<br>sarina@mpsp.gov.my | 013-50 00 155 |
| En. Md Jamil Bin Abd Rahman PAS)<br>mdjamil@mpsp.gov.my | 019-4490007 |

## SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

| Nama | Telefon |
| --- | --- |
| Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP) | 012 - 483 0878 |
| Harvindar a/l Darshan Singh (DAP) | 012 - 42822 50 |
| Tay Leong Seng (DAP) | 019 - 321 9392 |
| Lim Siew Khim (DAP) | 016 - 531 6026 |
| Lim Cheng Hoe (DAP) | 016 - 438 4809 |
| Tan Hun Wooi (DAP) | 012 - 488 0409 |
| En. Ong Ah Teong (DAP) | 012 - 410 6566 |
| Ooi Keat Hin (PKR) | 016 - 417 1331 |
| Francis a/l Joseph (PKR) | 012 - 474 3321 |
| Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR) | 016 - 422 2142 |
| En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS) | 04 - 657 7464 (Tel)<br>012 - 472 8114 |
| Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS) | 016 - 443 3205 |
| Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO) | 012 - 472 6725 |
| Encik Teh Lai Heng (DAP) | 016 - 445 9808 |
| Encik Gooi Seong Kin (DAP) | 016 - 457 1271 |
| Encik Prem Anand a/l Loganathan (DAP) | 012 - 412 2558 |
| Encik Tan Seng Keat (PKR) | 012 - 438 6191 |
| Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR) | 019 - 456 0077 |
| Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR) | 013 - 432 0207 |
| Mohd Taufik Bin sulong (PKR) | 012 - 438 0873 |
| Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO) | 012 - 463 5959 |
| Dr. Lim Mah Hui (NGO) | 012 - 422 1880 |
| Encik Sin Kok Siang (NGO) | 016 - 422 2255 |
| Ng Chek Siang (PKR)<br>perisaihebat@gmail.com | 016 - 470 7089 |

**SIDANG REDAKSI BULETIN MUTIARA**

**Penulis:**
YAP LEE YING
AINUL WARDAH SOHILLI
ZULIANA AZIZ
ZAINULFAQAR YAACOB
NORSHAHIDA YUSOFF

**Jurugambar/Juruvideo:**
CHAN LILIAN
LAW SUUN TING
ALISSALA THIAN
MOHD. HAFIZ TAJUDIN

**Jurugrafik:**
LOO MEI FERN
IDZHAM AHMAD

sertai kami melalui "***sms blast***", taip "***ADD ME***" 019 357 9726

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**
Tingkat 47, Komtar,
10503 Pulau Pinang.
Emel: suaracat@gmail.com

Talian Pejabat
04 - 650 5561, 04 - 650 5559,
04 - 650 5705, 04-650 5375, 04 - 650 5256

## Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Jun 2012

1hb Jun -31hb Julai
***Penang Durian Fair***
Anjung Indah, Balik Pulau

2hb Jun
***KOMTAR Tower Run 2012***
KOMTAR

2hb - 3hb Jun
***Indonesian Food, Handicraft and Cultural Festival***
Esplanade

2hb - 3hb Jun
***Penang Open Freestyle Skating Competition***
Penang Mainland

2hb - 3hb Jun
***7th Penang International 12 Hours Walk 2012***
Padang Kota Lama

3hb - 10hb Jun
***Penang Floral Festival 2012***
Penang Botanic Gardens

14hb - 16hb Jun
***Battle Of The Chefs***
Straits Quay, Tanjong Tokong

# Agility enhances Penang logistics

AGILITY Logistic Sdn.Bhd. started in a modest office in 1986 with only two employees. On 14th May, 2012, Agility celebrated its momentous expansion with its new facility in Bayan Lepas which is 60,000 sq ft and having 52 employees in its payroll.

Chief Minister Lim Guan Eng shared the joyous occasion with the CEO of Agility Malaysia, Morten Damgaard, Branch Manager Ali Ahmad, employees and guests at the Opening Ceremony of Agility Logistic Sdn.Bhd.

Agility has over the years grown and expanded, along with the growth of the manufacturing sector in Penang and northern Malaysian states, especially the high-tech electronics and semiconductor industries to which Agility primarily services.

In his speech, CM Lim said, "According to Frost & Sullivan, a global research and consultancy firm, the logistics industry in Malaysia is looking at a year-on-year growth of 10.3 % to reach RM129.93 billion in 2012. Going forward, the Malaysian logistics industry is projected to expand at a compound annual growth rate of 11.6 % to touch RM203.71 billion in 2016."

He added, "the vibrancy of the industry reflects the strength of the export and import industry in Malaysia. Penang state government appreciates the logistics partnering roles of Agility, in supporting the growth of manufacturing industries in Penang, which is essential to Penang's economy."

CM Lim at the Ribbon Cutting Ceremony at Agility Official Opening.

Penang's economy is growing in strength. Penang topped investment in Malaysia in 2010 and repeated this historic feat in 2011. For two years in a row, Penang has been tops in manufacturing investment in Malaysia.

CM Lim proudly declared that, "in 2010, Penang attracted RM12.2 billion worth of investments while we received RM9.1 billion last year. Penang the second smallest state contributed 28% or RM 17.7 billion of Malaysia's FDI in 2010-2011."

World renowned companies such as Bose Corporation, Bosch Solar, Ibiden, National Instruments and many more have made Penang their latest site of operations and this has contributed extensively for the growth of Penang.

Agility facility in Penang has created job opportunities and enhanced the reputation of Penang and its airport as a hub for freight and logistics.

Penang contingent of 537 athletes are raring to go to the prestigious SUKMA XV which will take place from 5th to 7th July 2012 in Kuantan, Pahang. Exco Member for Youth and Sports, Women, Family and Community Development Lydia Ong Kok Fooi who was at the 50-day Countdown to SUKMA event said Penang aims for a 68-medal target.

Bersih 3.0 participant Asrul Wadi Ahmad together with his parents made a visit to the Chief Minister's Office. CM Lim assured him that his office will try to assist Asrul. Asrul's eyesight was damaged when a tear gas canister was shot. Asrul is a Mechanical Engineer and has six other younger siblings. Asrul's parents said, "Dia lah satu-satu harapan kami."

CM Lim Guan Eng and DCMII, Prof. Dr P. Ramasamy visited the Sri Maha Mariaaman Temple at Lebuh Queen on Chitra Pournami celebration on 4 May 2012. The chariot procession started from the temple at 6.30pm.

Chief Minister Lim Guan Eng and Adun Datuk Keramat Jagdeep Singh Deo joined the Penang Eurasian community at the Penang Eurasian Association on 5 May, 2012 for the book launch 'The Eurasians - A Founding Community Of Penang' by Eustace Anthony Nonis.

Penangites had a taste of the thrilling, combative sport Muay Thai or Thai Boxing recently. Thousands gathered at the Esplanade field to watch the boxers battling it out in the ring. The event received the support of the Penang State Government, MPPP and UPEN (Penang Economic Planning Unit). The boxers were from several States in Malaysia and Thailand.

One of the programs that will be organised during the 5th TPO Forum when 68 City Mayors gather in Penang in September is a unique and mouth-watering event. The Mayors can participate in a 'Cooking in the Park' competition where some of the Mayors can try cooking Penang local dishes at the Youth Park. The President of the Municipal Council of Penang Island, Hajjah Patahiyah Ismail told members of the press on 29 May, 2012.

# Penang leads in free Wi-Fi in Malaysia

PENANG leads by becoming the first state in Malaysia in providing free WiFi. Penang state leaders had been going to the paddy fields in Penaga, shopping malls, wet markets and all over the mainland and the island to launch the Penang Free Wi-fi in the past month.

Three years ago, this idea was mooted to allow Penangites the opportunity to be connected to the information superhighway for free. It was the hope of the Penang state government to transform Penang into an International City that can compete globally.

One intelligence that an intelligent city must possess is digital intelligence. The state government wants to ensure that through this broadband initiative, we can further provide broadband penetration for all.

The 'Penang Free WiFi' service is a component of the state's Wireless@Penang initiative and the first 750 hotspots were launched in 2009 with REDtone International Berhad (REDtone). The Phase I initiative was provided free of charge in commercial areas. Installation of these 750 hotspots was at no cost to the state government.

The Penang government intensified its efforts to provide free broadband access in Penang by adding another 800 free WiFi hotspots (including additional 50 free hotspots) throughout the state as part of Phase II of its Penang Free WiFi initiative. This project is Penang state government's latest initiative with free WiFi coverage areas doubled to 1,550.

The Penang Free WiFi initiative is the only initiative of its kind in the country where free wireless Internet service is available to the public at specific public areas, but not to the residents' homes. Clearly, the initiative is an excellent example of how a state government and the private sector can work hand-in-hand in a project beneficial to everyone.

Through an open tender, Phase II Penang Free Wifi, Redtone was chosen as it was the only company that participated in the exercise and fulfilled PDC's requirement of enlisting a public listed company with reputable track record in the area of telecommunication and multimedia. For this phase, PDC and Penang state government shared the total cost which amounted to RM 8.5 million.

Through the co-operation of all parties involved in the project, we will be able to roll out phase II's 800 hotspots by the end of September 2012. These hotspots are in all the 40 state constituencies in

Penang and are easily identified by signages. For the convenience of the users, a toll free number (1800 877 790) is provided and users also can send email for any query related to Penang Free WiFi ( helpdesk.broadband@redtone.com )

In his speeches, CM Lim told the people, "The PR state government desires to give Penangites freedom – freedom to choose truth over lies, freedom to choose right over wrongs and freedom to justice over oppression. Free WiFi is the gift of a clean government to the brave people of Penang who dared to change for a better Penang – where we have proven that a clean government can always perform better than a corrupt government."

The crowd clapped and cheered when CM Lim added, "If we can do it in Penang why can't we have it in Malaysia? Wait for PR to rule Putrajaya and all public places in Malaysia can enjoy free wifi!"

Internet provides up-to-date information and it is a very powerful media tool. Information whether lies or truths are being disseminated very quickly via the Internet and it is very possible that information could be distorted. This is where Internet users will have to use their critical abilities to gauge what are truths or what are hidden lies.

CM Lim further added, "Eventually when users feel cheated after discovering hidden lies within the Internet, they will be skeptical about all the things they have read.

CM also said, "Penang PR State Government is For All, Penang Free WiFi is For All. Let Penang Lead !"

buletin Mutiara

# Golden Child

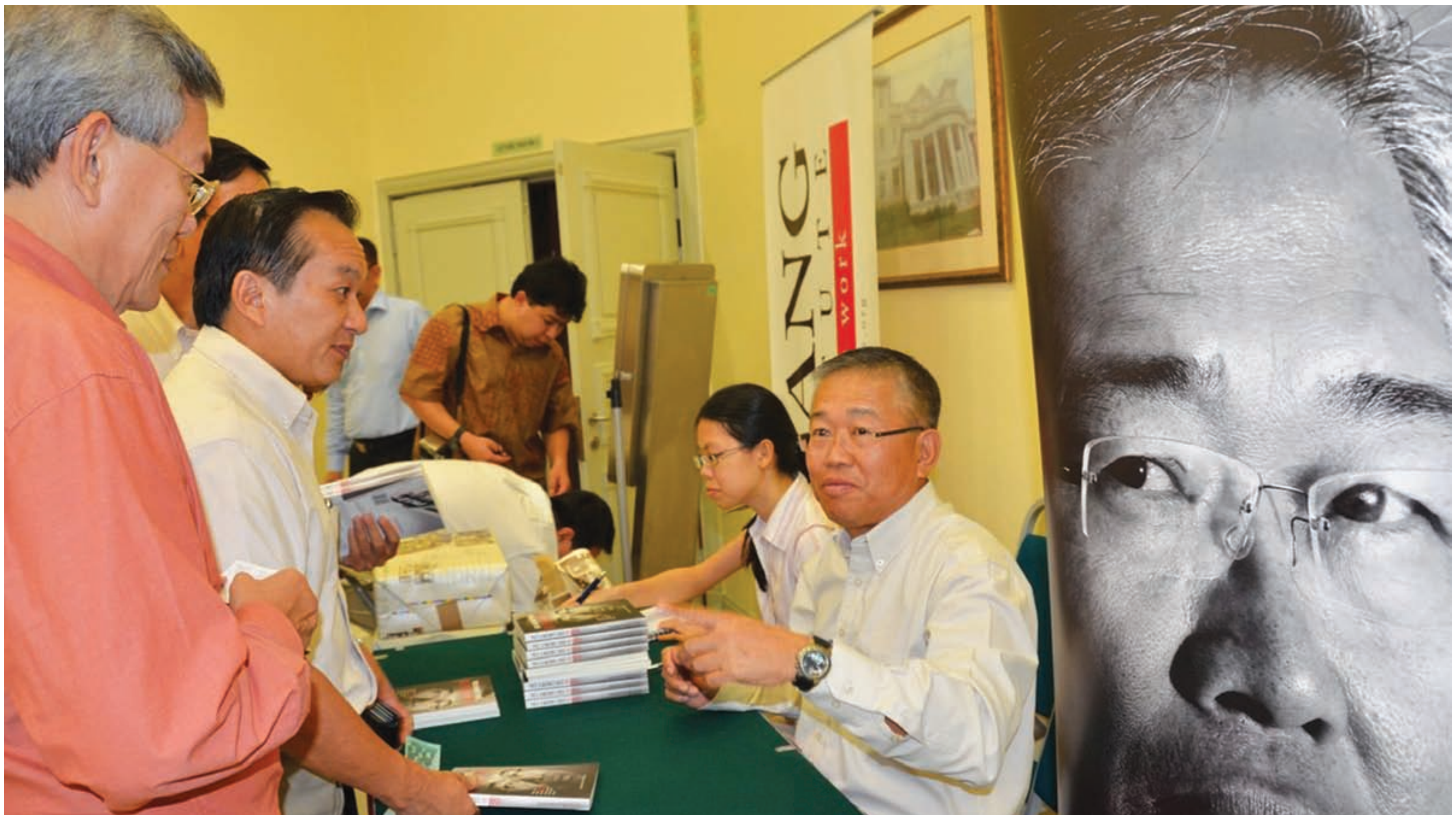
6,339 babies from five districts in Penang received RM200 in the fourth round of the Penang Golden Child Program.

CM Lim described the RM200 as a 'symbol of the caring Penang Pakatan Rakyat state government'.

Babies born after 1st January, 2011 are eligible to receive RM200 if either one of the parents is a Penang voter. To register, please contact your nearest District Office or Assemblymember's service centre.

# ‘PKFZ: A nation’s trust betrayed’

Story by **Chan Lilian**, Pix by **Law Suun Ting**



**Dato’ Lee Hwa Beng at the book launch.**

CHIEF Minister Lim Guan Eng lauded Dato’ Lee Hwa Beng for his courage and bravery in stepping forward to write the book - ‘PKFZ: A Nation’s Trust Betrayed’. CM Lim was at the book launch at Wawasan Open University on 14 May, 2012.

Lee Hwa Beng’s book ‘PKFZ: A Nation’s Trust Betrayed’ is a timely reminder that the scourge of systematic corruption and abuse of power within the BN remains well entrenched.

The PKFZ scandal will rank as one of the most costly financial scandals in Malaysian history, surpassing the RM2.5b BMF scandal in 1983, the RM1.6b Maminco scandal in the 1980s and the RM10b Perwaja scandal in 1990s. When all is said and done, PKFZ could end up costing the taxpayer RM12.5b.

In his speech, CM Lim told Hwa Beng, “You have done Malaysia a big public service by systematically documenting the chain of events which led to the accumulation of these massive losses.” The book shows consistent and persistent abuse of power by BN politicians across a long period of time that finally led to the scandal which we know of today as PKFZ.

“This is not a one-off transaction involving just one or two individuals or corporations. It involved a web of conspiracy involving complicit and compliant politicians as well as political nominees,” CM added.

Several prominent people were named in the book including Prime Minister Najib Tun Razak who was named in Dato Lee’s book for approving the RM4.6b soft loan to the Port Klang Authority in a cabinet meeting in June 2007 when then Prime Minister, Abdullah Badawi was away from the country on a holiday.

Sadly, despite the evidence compiled by various parties including Pricewaterhouse Coopers and MACC, only two politicians, namely former President Ling Liong Sik and former Deputy President Chan Kong Choy, both from the MCA have been charged.

“It seems that the ‘bigger fish’ from the other parties including UMNO have been spared from further investigation and scrutiny. Furthermore, Prime Minister Najib’s ‘Super Task Force’ on the PKFZ scandal, announced after he became PM in 2009 and headed by Chief Secretary, Tan Sri Mohd Sidek Hassan has taken no action and released no reports since it was established. Is this the type of cover-up the Government Transformation Programme is implementing?”, CM Lim asked.

“No wonder Malaysia’s ranking in the Corruption Perception Index continues to slip to No.60 last year as compared to No. 37 in 2003,” he said.

CM Lim continued, “The PKFZ scandal clearly shows that unless there is a change of government in Putrajaya, the Malaysian taxpayer will continue to pay for the systematic corruption and abuse of power carried out by BN politicians in not just this, but other past and ongoing scandals including the RM250m National Feedlot Corporation (NFC) scandal and the US$1 billion Scorpene submarine scandal involving Razak Baginda, a former close associate of PM Najib.”

**From left to right : Tony Pua, MP for Petaling Jaya Utara, CM Lim, Dato’ Lee Hwa Beng and Jahabar Sadiq.**

CM Lim concluded, “The truth behind these scandals will only be known by voting out the BN in the 13th general election. Only then can the taxpayers hope to recover some of the lost expenditure and limit the potential losses. I am sure that on this point, Hwa Beng will agree with me. “

**A section of the audience listening attentively to CM Lim’s speech.**

# Thomas Lee Seng Hock

*June 25, 1948 - June 3, 2012*

THOMAS Lee Seng Hock was first introduced to our Buletin Mutiara's team in early 2010. I immediately knew who he was - 'that very outspoken online columnist'. Other than that, I knew nothing about him.

At that time, I was only the photographer for Buletin Mutiara. Writing wasn't part of my jobscope. Thomas was assigned to join us in the Penang State Government to take charge of the English section of SuaraCat. I recalled he had a meeting with us and he started off by practically tearing apart the SuaraCat in his hands! Everything seemed wrong to him, nothing was good enough. That meeting left us all dumbstruck. WOW! Who was he?!??!?!

At that time, SuaraCat had only 4 pages of English section and it was only published once every two months. Then, it evolved to Buletin Mutiara, the English section increased to 8 pages and it was once a month. At that time, there were no writers except Thomas and I. I dutifully took over the writing part while Thomas did the editing.

After that bumpy start, I discovered that Thomas was actually very truthful but very generous with his praises as well as criticisms. When he came to Penang, he imparted some of his valuable experience to me. He told me all about the PPs and the JJs. Allow me to reproduce what Thomas had written:

First, there are the EEs — Editorial Eunuchs, who take orders from their political emperors, and write and spin stories to promote the emperor's cause. These political appointees are usually in top and senior positions, not because they are good journalists or great writers, but because of their connection to powerful political godfathers. They are first-class cronies. Many are ghost writers for their political masters. Some are made Datuks or given various civil awards, even at relatively young age. Several have become millionaires.

Secondly, there are the PPs — Press Prostitutes, who have sold their souls and principles to gain favours and privileges from their political and/or business clients. They will write what pleases their political masters. The amount of hampers and gifts they receive during festive seasons is perhaps a good indication of their rising status in their media organizations. (Perhaps the Malaysia Anti-Corruption Commission should consider looking at this practice of giving editors hampers, gifts and big fat ang-pows during festive seasons).

Thirdly, there are the MMs — Media Marionettes, the puppets who have no brains but are used and abused by opportunists to advance their own political or business agenda. The manipulative opportunists usually feed such journalists with twisted information and deceive these gullible writers to propagate their schemes of things. Our education system has produced many such gullible, unthinking, uncritical, and dumb people; and not a few are found in the media organizations.

Fourth, there are the JJs — Junket Journalists, those who will write anything for the sponsors of their overseas trips. Let me illustrate how some big corporate companies use such overseas junkets to bribe editors and journalists to do their bidding. Company A has a product which an NGO considers harmful to the people.The NGO keeps issuing press statements on its research on the harmful product and the newspapers keep publishing the statements. Company A wants to put a stop to such bad publicity of its product. So, it organizes a week-long trip for senior editors to visit the product's factory in Japan. Everything is paid for and provided for, including pocket money for shopping. The editors have a thoroughly good time. On their return, they repay their wonderful host by stopping all negative reports on his product.

Finally, there are the WWs — Wise Writers, the rare breed who know how to survive through the controlled press situation and get their honest views into print without rousing the suspicion of their media bosses, who are usually political cronies. There are very few such honest writers with integrity and principles, and they are usually not in positions of power. Many of them, like yours truly, retire poor.

*(the full article can be found here : http://blog.limkitsiang.com/2012/02/21/of-press-prostitutes-and-cowed-media/ )*

Being truthful and sharp, Thomas was not very popular with some of themedia heads. However, I believe truth hurts and that was why he was chastised by some.

Thomas also shared with us some of his long association with DAP supremo Lim Kit Siang. He told us stories about CM Lim Guan Eng. One of the most interesting ones was how CM Lim got to know his wife, Betty Chew. Thomas told us that Betty used to write a letter a day to CM Lim when he was detained under the ISA in Kamunting, Taiping. They weren't married yet at that time and Betty was a journalist. He told me, "You should ask Guan Eng to show you some of those letters. They will make a very interesting story." Well, I have never asked if what Thomas told us is true. I shall let that remain a mystery.

So, dear Thomas, thank you for bringing Buletin Mutiara English section to where we are now. I am sure the State wouldn't have increased a 4-page, once every two months bulletin to a 16-page fortnightly bulletin if not for your professionalism and guidance.

You will be fondly remembered by all of us in the editorial board of Buletin Mutiara. This Bible verse best describes Thomas - "I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith" (2 Timothy 4:7)

Rest in peace, dear Thomas.

**DAP Lim Kit Siang attending Thomas' funeral wake.**